

IT - Dichiarazione UE di conformità / EU declaration of conformity

Nota: il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I. / **Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: **544/Era INN Smart-AC** - Revisione: **2** - Lingua: **IT** / Declaration number: **544/Era INN Smart-AC** - Revision: **2** - Language: **EN**

Nome produttore: NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:** NICE S.p.A. - **Tipo di prodotto:** Motoriduttore tubolare per tende verticali da interno, schermi oscuranti - **Modello/Tipo:** E SMART SI 332 AC, E SMART SI 620 AC, E SMART SI 1012 AC, E SMART MI 332 AC, E SMART MI 632 AC, E SMART MI 1020 AC - **Accessori:** - / **Name of manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Person authorised to draw up the technical documentation:** NICE S.p.A. - **Type of product:** Tubular gearmotor for indoor vertical blinds and darkness blinds - **Model/Type:** E SMART SI 332 AC, E SMART SI 620 AC, E SMART SI 1012 AC, E SMART MI 332 AC, E SMART MI 632 AC, E SMART MI 1020 AC - **Accessories:** -

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Mauro Sordini, in the role of Chief Executive officer, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

- DIRETTIVA 2014/35/UE (LVD) / • DIRECTIVE 2014/35/EU (LVD):
- EN 60335-1:2012+A11:2014
- EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2015
- EN 62233:2008

- DIRETTIVA 2014/30/UE (EMC) / • DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC):
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Oderzo, 12/07/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)

Roberto Griffa

DEFAULT

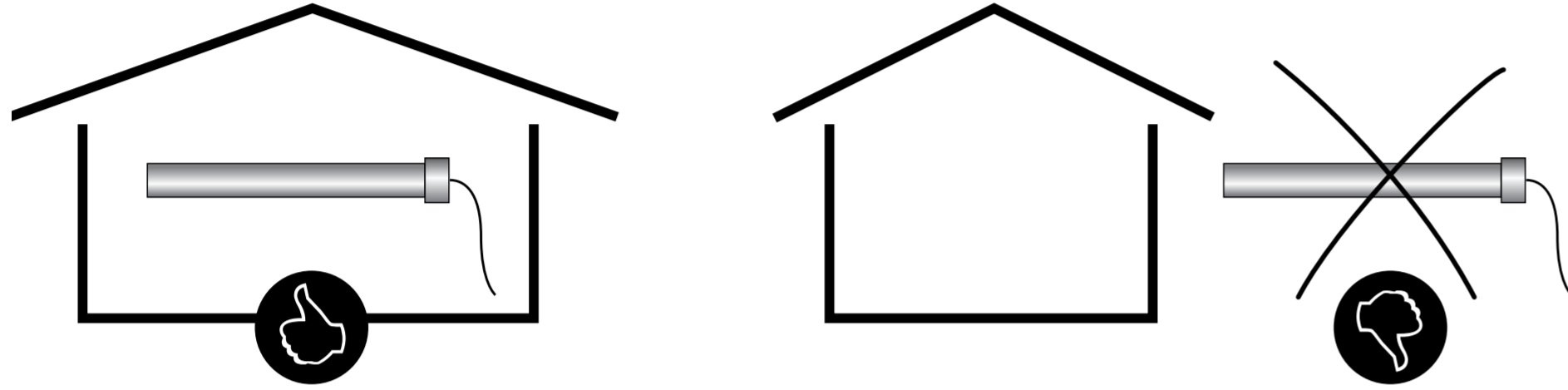
IT	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità disattivata • PERSONALIZZAZIONE DRY CONTACT: Dry 1 (logica doppio pulsante) • PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ: Velocità nominale • PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA: Disattivata • PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI: 1.5 giri
EN	<ul style="list-style-type: none"> • MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Sensitivity deactivated • DRY CONTACT PERSONALISATION: Dry 1 (Double button logic) • SPEED PERSONALISATION: Nominal speed • MANOEUVRE TIME PERSONALISATION: Deactivated • SLOWDOWN PERSONALISATION: 1.5 rpm
FR	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : sensibilité désactivée • PERSONNALISATION CONTACT SEC : sec 1 (logique double touche) • PERSONNALISATION DE LA VITESSE : vitesse nominale • PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE : désactivée • PERSONNALISATION RALENTISSEMENTS : 1.5 tours
ES	<ul style="list-style-type: none"> • SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: sensibilidad desactivada • PERSONALIZACIÓN DRY CONTACT: Dry 1 (lógica doble tecla) • PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD: velocidad nominal • PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA: desactivada • PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES: 1.5 vueltas
DE	<ul style="list-style-type: none"> • ANSPRECHEMPFINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Deaktivierte Empfindlichkeit • PERSONALISIERUNG TROCKENKONTAKT (DRY CONTACT): Dry 1 (Logik Doppeltaste) • PERSONALISIERUNG GESCHWINDIGKEIT: Nenngeschwindigkeit • PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT: Deaktiviert • PERSONALISIERUNG VERLANGSAMUNGEN: 1.5 Drehungen
PL	<ul style="list-style-type: none"> • CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKODY: Czulość wyłączona • PERSONALIZACJA DRY CONTACT: Dry 1 (logika z podwójnym przyciskiem) • PERSONALIZACJA PRĘDKOŚCI: Prędkość nominalna • PERSONALIZACJA CZASU MANEWRU: Wyłączona • PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA: 1.5 obrotu
NL	<ul style="list-style-type: none"> • GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Gevoeligheid uitgeschakeld • PERSONALISATIE DRY CONTACT: Dry 1 (procedure dubbele knop) • PERSONALISATIE SNELHEID: Nominale snelheid • PERSONALISATIE MANOEUVRETIJD: Uitgeschakeld • PERSONALISATIE VERTRAGINGEN: 1.5 toeren
KO	<ul style="list-style-type: none"> • 모터 민감도 및 장애물 감지: 민감도 비활성화 • 드라이 콘택 설정: 드라이 1(이중 버튼 로직) • 속도 설정: 정격 속도 • 작동 시간 설정: 비활성화 • 감속 설정: 1.5 rpm

Tubular motor

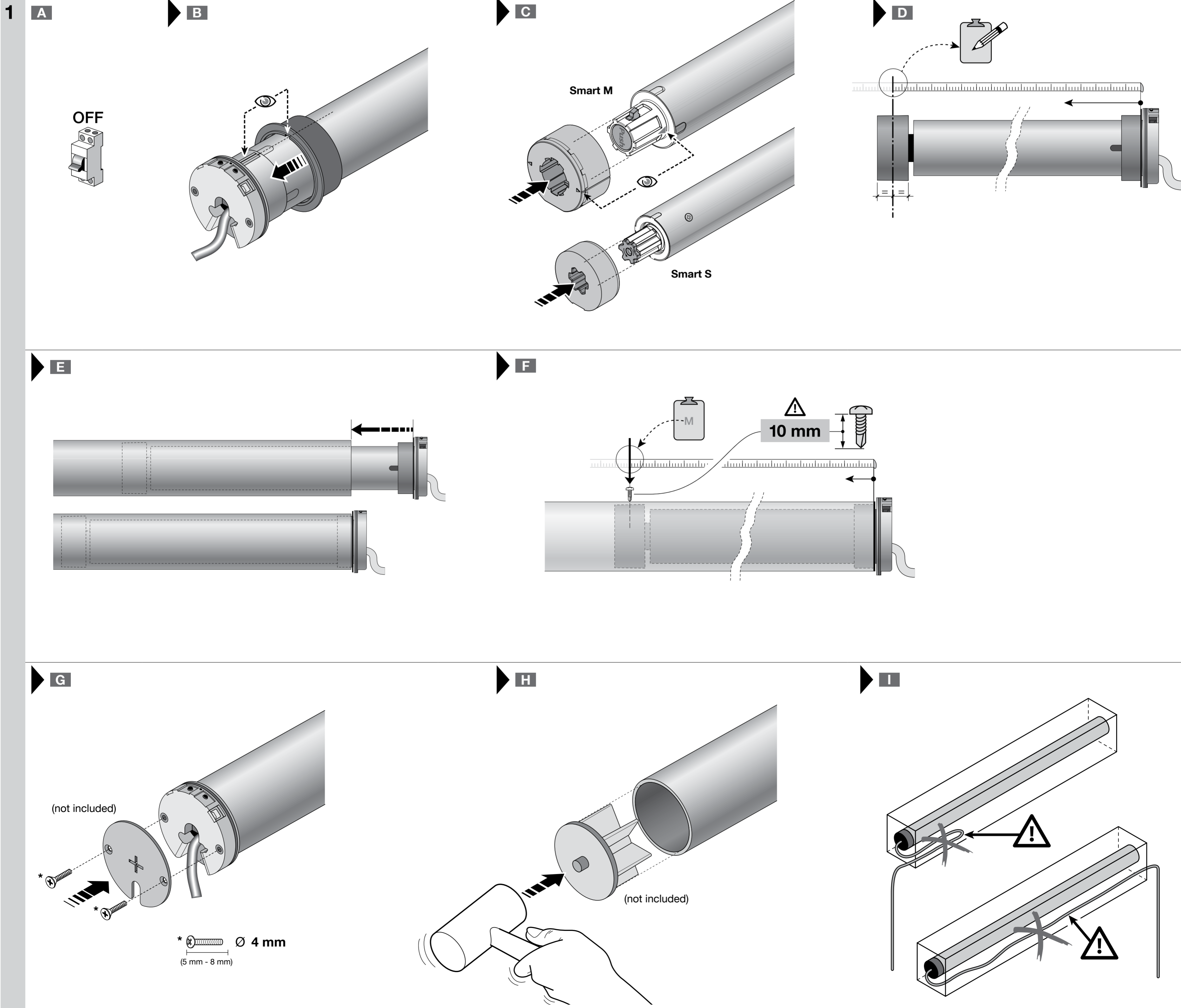
- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- KO - 빠른 안내

Nice

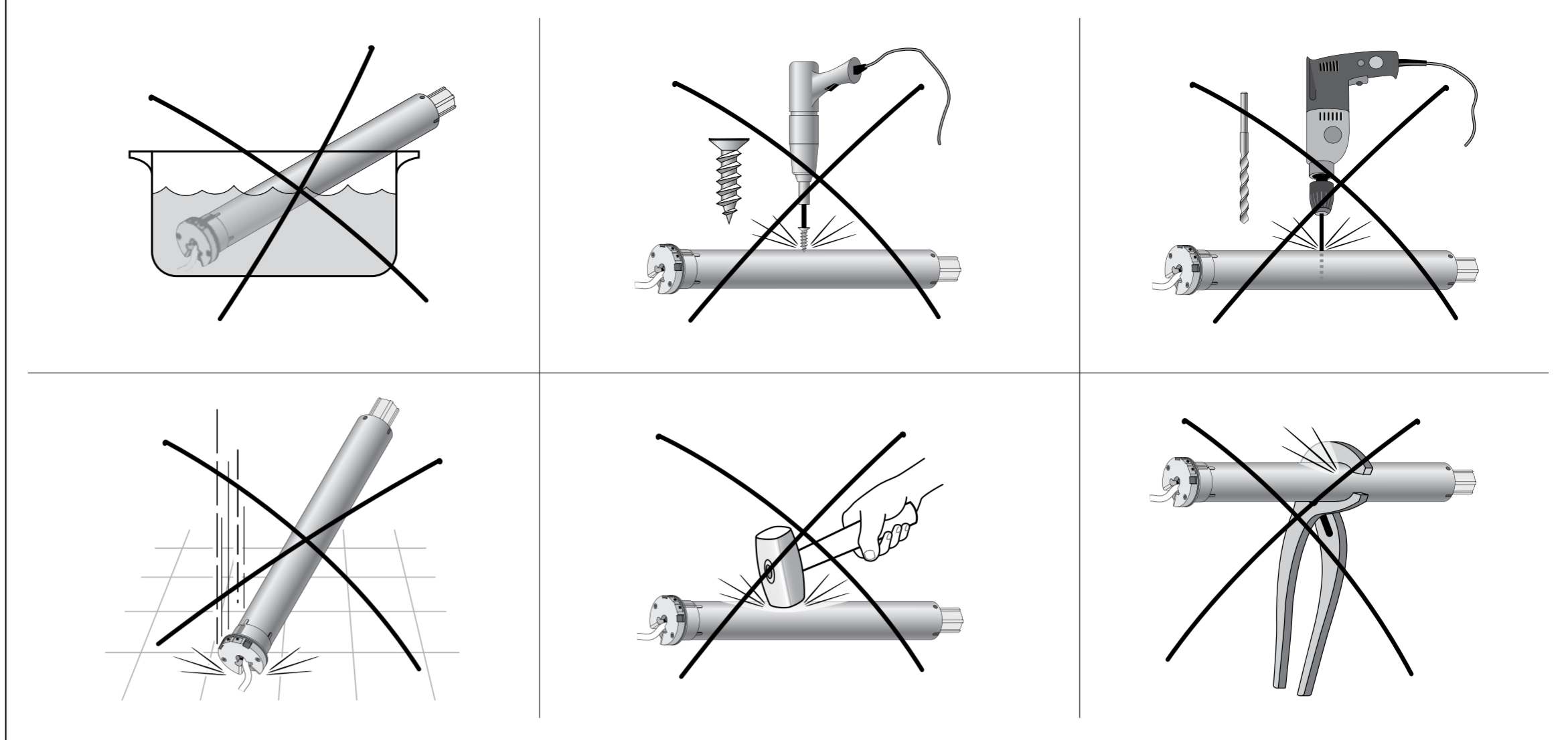
IS040200MM_30-10-2017



IT	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito www.niceforyou.com
EN	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website www.niceforyou.com
FR	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site www.niceforyou.com
ES	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio www.niceforyou.com
DE	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website www.niceforyou.com
PL	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie www.niceforyou.com
NL	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op www.niceforyou.com
KO	모터와 관련 부속품을 설치하려면 웹 사이트(www.niceforyou.com)에서 완전한 매뉴얼을 찾아 참조하십시오.



IT	Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com
EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com
ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
KO	이 설명서는 기본 값을 이용한 설치 및 시운전 지침을 요약합니다. 완전한 설명서(설치, 연결, 프로그래밍, 진단 등)는 www.niceforyou.com 에서 다운로드하실 수 있습니다

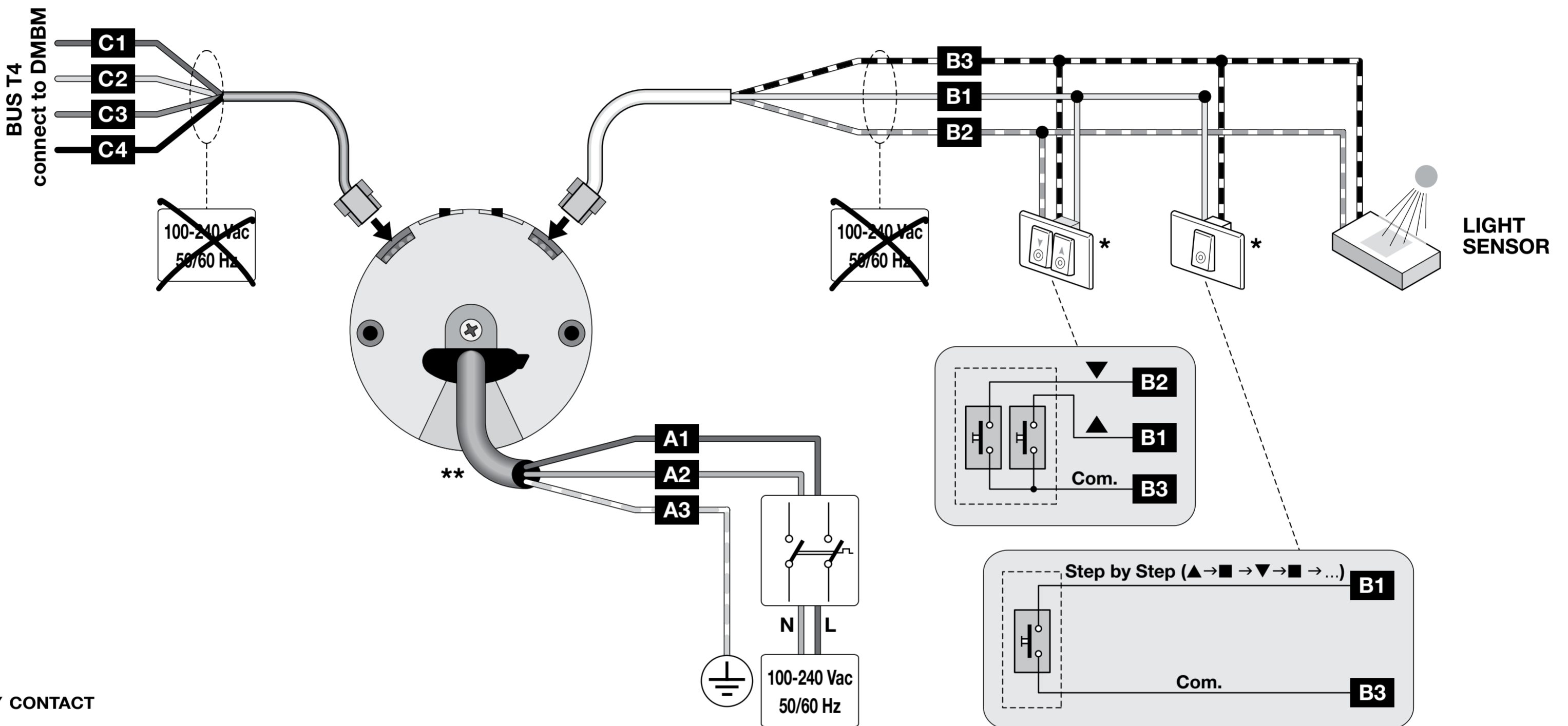


Complete manual: www.niceforyou.com

SERIAL NUMBER: DATE:

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • KO - 사용자에게 제공

2



* **▲ DRY CONTACT**

** • IT - IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È ESTRAIBILE • EN - THE POWER CABLE IS REMOVABLE • FR - LE CORDON D'ALIMENTATION EST EXTRAÏBLE • ES - EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ES EXTRAÍBLE • DE - DAS VERSORGUNGSKABEL IST ABNEHMBAR • PL - PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST WYSUWANY • NL - DE VOEDINGSKABEL IS VERWIJDERBAAR • KO - 전원 케이블은 분리 가능합니다

	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	KO
A	A1 Marrone	A1 Brown	A1 Marron	A1 Marrón	A1 Braun	A1 Brązowy	A1 Bruin	A1 갈색
	A2 Blu	A2 Blue	A2 Bleu	A2 Azul	A2 Blau	A2 Niebieski	A2 Blauw	A2 파란색
	A3 Giallo-verde	A3 Yellow-green	A3 Jaune-vert	A3 Amarillo-verde	A3 Gelb-grün	A3 Żółto-zielony	A3 Geel-groen	A3 노란색-녹색
B	B1 Bianco	B1 White	B1 Blanc	B1 Blanco	B1 Weiß	B1 Białe	B1 Wit	B1 흰색
	B2 Bianco-arancio	B2 White-orange	B2 Blanc-orange	B2 Blanco-naranja	B2 Weiß-Orangefarben	B2 Biały-pomarańczowy	B2 Wit-oranje	B2 흰색-오렌지색
	B3 Bianco-nero	B3 White-black	B3 Blanc-noir	B3 Blanco-negro	B3 Schwarz-Weiß	B3 Białe-czarny	B3 Zwart-wit	B3 흰색-검정색
C	C1 Rosso	C1 Red	C1 Rouge	C1 Rojo	C1 Rot	C1 Czerwony	C1 Rood	C1 빨간색
	C2 Giallo	C2 Yellow	C2 Jaune	C2 Amarillo	C2 Gelb	C2 Żółty	C2 Geel	C2 노란색
	C3 Blu	C3 Blue	C3 Bleu	C3 Azul	C3 Blau	C3 Niebieski	C3 Blauw	C3 파란색
	C4 Nero	C4 Black	C4 Noir	C4 Negro	C4 Schwarz	C4 Czarny	C4 Zwart	C4 검정색

EN USA (UL)	
A	A1 White
	A2 Black
	A3 Green/Yellow-Green

Model	Rated Voltage	Rated Power	RPM	Torque (Nm)	Duty Cycle ON/OFF (minutes)	Location
E SMART SI 332 AC	100-240 VAC	0,6 A, 40 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E SMART SI 620 AC	100-240 VAC	0,8 A, 50 W	20	6	6 / 60	INDOOR
E SMART SI 1012 AC	100-240 VAC	0,8 A, 40 W	12	10	6 / 60	INDOOR
E SMART MI 332 AC	100-240 VAC	0,8 A, 45 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E SMART MI 632 AC	100-240 VAC	0,95 A, 70 W	32	6	6 / 60	INDOOR
E SMART MI 1020 AC	100-240 VAC	1,1 A, 70 W	20	10	6 / 60	INDOOR

3

• IT **IMPORTANTE!** - Questo motore funziona solo con il prodotto "DMBM" (DIN Module Building Management); per la loro programmazione è necessario usare "CONFIGURATION TOOL".

• EN **IMPORTANT!** - This motor only works with the DMBM (DIN Module Building Management) product; use the CONFIGURATION TOOL to program them.

• FR **IMPORTANT !** - Ce moteur fonctionne uniquement avec le produit « DMBM » (DIN Module Building Management). Il faut utiliser « CONFIGURATION TOOL » pour leur programmation.

• ES **¡IMPORTANTE!** - Este motor funciona sólo con el producto "DMBM" (DIN Module Building Management); para la programación es necesario utilizar "CONFIGURATION TOOL".

• DE **WICHTIG!** - Dieser Motor arbeitet nur mit dem Produkt „DMBM“ (DIN Module Building Management); für seine Programmierung ist das CONFIGURATION TOOL zu verwenden.

• PL **WAŻNE!** - Ten silnik funkcjonuje wyłącznie z urządzeniem „DMBM” (DIN Module Building Management); do programowania należy użyć „CONFIGURATION TOOL”.

• NL **BELANGRIJK!** - Deze motor werkt alleen met het product "DMBM" (DIN Module Building Management); voor de programmering daarvan moet de "CONFIGURATION TOOL" worden gebruikt.

• KO **중요!** - 이 모터는 반드시 DMBM (DIN Module Building Management: 빌딩제어기) 제품과 함께 사용하셔야 하며, 나이스 사의 구성품인 Nice Screen Configuration Tool을 사용하여 프로그래밍할 수 있습니다.